



СЕНАТ РАТИФІКУВАВ ЧОТИРИ МИРОВІ ДОГОВОРИ

Вашингтон, 5 червня. — Сенат ратифікував сьогодні 79 голосами проти 10 мировий договір з Італією. Негайно потім сенат майже одностайно потвердив мирові договори з колишніми сателітами держав Осі, а це Угорщиною, Румунією й Болгарією, які тепер знаходяться під советським диктатом. Америка це друга країна, що ратифікувала договори, приготовані на мировій конференції Чотирьох Потуг у Парижі. Першою державою, що ратифікувала ці договори була Англія. Остається ще Росія й Франція, які зобов'язані зробити тесаме.

ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН ТАВРУЄ ЕКОНОМІЧНІ ПОГЛЯДИ ТЕФТА ЯК НЕБЕЗПЕЧНІ.

Вашингтон. — Під час пресової конференції президент Труман відчитав наперед приготувану заяву в справі економічних поглядів сенатора Тефта, який проводить республіканською більшістю в сенаті. Президент опрокинув погляди Тефта, наче „високі вимоги справедливості оправдують високі ціни”. Президент каже, що такі погляди є перестарілі, вони призводять до скоку нагло цін вгору, а опісля до наглого упадку економічного життя. Покликуючися на статистику Робітничого Бюро, президент доводив, що ціни продуктів впали вчасі від квітня до кінця травня. В далішніх виводах президент назвав погляди сен. Тефта шкідливими і погубними. — Це перший раз президент Труман осудив погляд члена конгресу під час пресової конференції.

ПРЕЗИДЕНТ РОЗГОЛОШУЄ ПРИЯЗНЬ З АРГЕНТИНОЮ.

Вашингтон. — Президент Труман заявив, що відчуження між Аргентиною й Злученими Державами, яке тривало від 1942 р., вже покінчене і що тепер починається доба приязних відносин між обома націями. Водночас департамент стейту оприлюднив викінчення місії амбасадора Джорджа Месерсмита та його резігнацію з цього становища. — З Аргентини наспіли вісті, що президент Перон оприлюднив по радіо наладнання приязних відносин з Америкою. Під час промови дався чути оклик: „Смерть президентів Перонові”. Догодуються, що це є спротив націоналістичній групі проти нової політики Перона. Перед виголошенням промови уряд Аргентини арештував провідника націоналістів Хуана Керальто.

ПАЛАТА УХВАЛИЛА ПОНАД П'ЯТЬ БІЛЬЙОНІВ НА АРМІЮ.

Вашингтон. — Палата репрезентантів ухвалила законопроект для видатків на утримання і діяльність армії на скарбовий рік 1947, який починається вже 1 липня 1947 р. Видатки виноситимуть \$5,280,982,423. Президент домагався \$435,000,000 більше, однак палата зредукувала деякі видатки. Республіканські провідники планували зредувати видатки армії на цілий більйон, однак опісля змінили думку. Коли законопроект буде обговорюваний в сенаті, тоді секретар війни може зажадати ухвалення початкового бюджету проделаного президентом.

ГРИСВОЛД ГОЛОВОЮ ДОПОМОГИ ДЛЯ ГРЕЦІЇ.

Вашингтон. — Президент Труман назначив бувшого губернатора стейту Небраска, Двайта П. Грисволда, головою допомогової акції для Греції. Він є республіканцем. Після війни він обняв становище директора внутрішніх справ в американській окупаційній зоні в Німеччині і справував цей уряд досі. Америка вже вислала відділи різноманітних знавців до Греції й Туреччини, а тепер над ними обійме керму Грисволд. — Водночас з Білого Дому оприлюднено, що головство над розділом 350-мільйонного фонду для інших європейських держав обняв Річард Ф. Аллен, недавній директор Американського Червоного Хреста в Європі.

БАГАТО ВИНУВАТИХ ЗА ВИБУХ У СЕНТРАЛІЇ.

Вашингтон. — Сенатська комісія, яка переводила слідство в справі вибуху в вугільній шахті в Сентралі, у стейті Іліной, в якому 25 березня загинуло 111 майнерів, прийшла до висновку, що тут винуваті всі: власники копалень, шахтарі і стейтійовий та федеральний уряди. Комісія предявила поправки до законів, щоб недопустити до нещастя в майбутності.

ПОМЕР ЯРОШЕВИЧ, ВИЗНАЧНИЙ ПОЛЯК УКРАЇНСЬКОГО РОДУ.

Нью Йорк. — У шпиталі Нью Йорк помер у 60 році життя Владислав Ярошевич, що походив з польсько-української родини з Києва. Під час походу Пилсудського на Україну в 1920 р. він був його приближником, а під час нападу нацистів на Польщу був губернатором Варшави. Йому вдалося втекти через Румунію до Америки. Він заступив у Флориді помаранчевий сад. Заприязнився з бувшим поштамейстром Фарлієм, коли той відвідував Польщу перед війною.

Переворот на Угорщині це жахливе насилля — кличе президент

Вашингтон, 5 червня. — Президент Труман заявив на пресовій конференції, що комуністичний переворот на Угорщині це жахливе насилля. Стало відомим, що президент одобрив вислужку незвичайної гострої ноти до советського команданта в Будапешті в справі зміни уряду. Президент ще сказав, що Злучені Держави не можуть оставати нечинними під час таких подій. Він виявив, що департамент стейту переводить повне слідство в угорській справі.

Українська Повстанська Армія в боротьбі

Австрія, 22. травня. — Австрійська газета „Ехр дер Гаймат” в кореспонденції зі Львова, Україна, приносить таке повідомлення:

Ще даліше нема спокою на так страшно знищених війною українських землях Росії, Польщі, Чехословаччини і Румунії. Після капітуляції німецької армії українські національні елементи створили ворожо наставлені до комуністів військові відділи, які скріплені правими російськими партіями і добре zorganizовані в підпіллі, завдають великих втрат своїм підпольним методам війни головно російському постачанню. Боротьба українських партизан улекшена ворожим наставленням населення до комунізму.

Одною з найбільш відомих в останньому часі акцій українських партизан було вбивство польського міністра війни генерала Сверчевського. Теж майже цілковите знищення одної бригади польської прикордонної сторожі загальне відоме. Автентичні відомості з теренів бою важко дістати, бо уряди ці зрозумілих причин завели гостру цензуру та заборонили закордонним кореспондентам відвідувати цю країну, що ще досі знаходиться в суматосі, яку важко собі уявити. Хто знає чесноту і необмежену любов до свободи українського народу, той легко може уявити собі філію ненависті, викликану політично-трагічним вислідом війни.

З добре поінформованих джерел тепер подається до відома, що заінтересовані уряди з цілою серйозністю беруться ліквідувати українське повстання. У висліді довгих переговорів між представниками російських, польських, чеських та румунських збройних сил підписано тепер т. зв. „Договір для поборювання українського підпілля”, зміст якого є приблизно такий: „Чотири договірні уряди зобов'язуються якнайшвидше ліквідувати на своїх прикордонних теренах український партизанський терор і з цєю метою перевести найбільш безоглядну акцію очищення. В тій цілі Польща ставить до диспозиції окремий корпус, зложений з трьох повномоторизованих дивізій. Командування советської армії Львівської військової округи призначає одну панцерну дивізію та кілька спеціальних відділів НКВД. Якщоб наслідком військової акції українські партизани перейшли польський кордон, советським військам дозволяється входити на польську територію, з метою продовжувати свої дії. Це саме відноситься і до чеської території. Сама Чехословаччина віддає до диспозиції повну гірську бригаду, призначену до ведення важких воєнних дій в бездоріжних теренах Карпат.

Подібні постанови прийняла теж Румунія, північні райони якої — згідно з твердженнями членимих втікачів — мали зайняти українські повстанці, переходячи кордон великими відділами. Крім цих зобов'язань, вкортці мається евакуувати цивільне населення в промірі 10 кілометрів здовж південно-західного кордону Советського Союзу.

ПІДПОЛЬНА БОРОТЬБА В ЧЕХОСЛОВАЧЧИНІ.

Прага, Чехословаччина, 4. червня. (Н.И.Т.) — В останньому часі словацький підпольний рух зріс до тої міри, що почав поважно загрожувати сьогодинішій Чехословачкій державі. В тій цілі місцеві словацькі власті звернулися до центрального уряду в Празі з пропозицією створити один спільний фронт для поборювання цього підпілля. В дні 11-го червня мають початися спільні наради чеських і словацьких міністрів, метою яких буде нормалізація відносин між двома народами та боротьба зі словацьким підпіллям. Стверджується, що найповажливішою проблемою країни є сьогодині словацький визвольний рух, яким мав би керувати бувший словацький міністер ракордонних справ в уряді повішеного недавно д-ра Тіса, Фердинанд Дурканський, що втік до Італії і звідтіл тепер кожного дня говорить до Словащини по радіо.

БРИТАНСЬКИЙ УРЯД ВІДКИНУВ СОВЕТСЬКИЙ ПРОТЕСТ В СПРАВІ СКИТАЛЬНИКІВ.

Лондон, 5. червня. — Британський уряд відкинув сьогодні формально советський протест проти набирання на роботу в Англії скитальників з таборів в Німеччині і Австрії. В своєму протесті, внесеному до британського уряду на початку минулого місяця, подібно як теж до французького уряду, большевики протестували проти набирання до праці в цих країнах українців і балтійців. Британський уряд відкинув протест заявляючи, що пі українців і балтійців, які переїхали до Англії не були советськими громадянами перед 1. вересня 1939 і тим самим до них не відноситься советсько-британський договір про репатріацію. При цій нагоді Британія пригадує, що з її зони Німеччини і Австрії репатріювано до Советського Союзу понад мільйон осіб.

ТРАГЕДІЯ СОВЕТСЬКИХ СКИТАЛЬНИКІВ.

МАСОВІ САМОГУБСТВА ПЕРЕД ЗАГРОЗОЮ ВИДАЧІ БОЛЬШЕВИКАМ. БРИТАНЦІ СТІЛЯЮТЬ В ТИХ, ЩО НАМАГАЮТЬСЯ ВТІКАТИ.

Рим, 5. червня. — У зв'язку з дебатами над справою примусової репатріації советських скитальників з Італії в британському парламенті, італійська преса подає сьогодні деякі подробиці з цієї жахливої трагедії безборонних людей. У Ялті большевики добились того, що їм пообіцяно видати всіх советських громадян, яких зловлять з німецьких уніформ. Найбільша кількість з них була інтернована в Італії, головно в таборі в Риміні. При евакуації цього табору почали шукати за советськими громадянами та відділювати їх від інших. Тоді теж рознеслася вістка, що їх мають видавати большевикам і люди почали поповняти самогубства, підрізуючи собі жили і вішаючись, хоча їм говорили, що повезуть до Шкоції. В половині травня відділено 182 здоганих советських громадян, завезено до Річчоне та всаджено до потягу. Зі страху, що їх відправлять до Советського Союзу, вони збунтувалися, але їх змасакрувала британська сторожа. Всіх разом з убитими і раненими навантажено на тягарові авта та вислано в північному напрямку. В Болонії до них долучено ще інших 65 советських громадян, яких депортовано до Советського Союзу з одного американського табору в Піса. Тут депортовані знова почали бунт, але теж з подібним вислідом: їх змасакрувала сторожа. Між скитальниками мало бути усіх понад 70 осіб вбитих і ранених. Потяг перейшов до Австрії і там його зупинили американські власті вже на советському кордоні. Що даліше сталося — невідомо.

Нью Йорк, 6. червня. — Вчора американський Комітет Оборони Скитальників звернувся з апелем в обороні 200 советських скитальників, яких примусово висилається з Італії до Советського Союзу. Советські скитальники, перед загрозою видачі большевикам, масово поповнюють самогубства, вішаючись і підрізуючи собі жили. Тих, що пробували втікати з транспорту, постріляли британські сторожі. В апелі говориться: „В цій хвилині відрається жахлива драма. Ми апелюємо до всіх демократичних сил в Європі і Америці, щоб піанеслися проти несправедливості та принилення той кривавий масовий злочин, що його поповнюється на тих безпомічних советських втікачах, які не бажать вертатися до своєї советської „батьківщини””.

МАРШАЛ ВЗИВАЄ ЕВРОПУ ДО ЄДНОСТІ

Кембридж, Масс., 5 червня. — Секретар стейту ген. Маршал, приймаючи почесний диплом з Гарвардського університету, виголосив сьогодні важливу промову на тему американської допомоги європейським країнам. Секретар стейту підтримує під цим оглядом програму президента Трумана та вважає, що хвора економія Європи може бути вилікувана тільки суцільною континентальною програмою, а не принагідними відірваними частинами. Маршал заявив, що Злучені держави допоможуть Європі, але європейські країни самі повинні прийняти якусь спільну програму. Проте, американської допомоги не дістане жодна країна, уряд, партія, чи група, які намагаються недопустити до відбудови інших країн та шукають посередньої, чи безпосередньої власної користі з постійної людської нужди — заявив ген. Маршал. Виступ та заяву ген. Маршала прийнято з великим вдовільям в Європі, головно у Франції та Англії, хоча там не уявляють собі ще як має виглядати ця спільна програма відбудови.

ПРОТИ-АМЕРИКАНСЬКА КАМПАНІЯ В МАДЯРЩИНІ.

Будапешт, 5 червня. — Кожного дня в Мадярищі відбуваються тепер сотні масових віч, на яких армія вишколених большевицьких агітаторів підбурює народ проти західних демократичних країн, головно проти Злучених Держав Америки. При цій нагоді Американи не щадяться всілякої лайки, від „фашистів”, „імперіалістів”, „реакціонерів” і т. д. починаючи, а на „зрадників” та „генгстерів” кінчаючи.

ПОЛІТИЧНЕ НАПРУЖЕННЯ В РУМУНІЇ.

Букарешт, 5 червня. — Внутрішньо-політичне положення в Румунії є докраю напружене та опозиція проти існуючого про-комуністичного уряду зростає з кожним днем. У зв'язку з цим заступник прем'єра та міністер закордонних справ Г. Татареску звернувся до „всіх урядових партій” зі закликом, щоби простудіювали запропонований ним 15 пунктів плану „зміни внутрішньої й закордонної політики” Румунії.

МАДЯРЩИНА ВІДКЛИКАЄ ВСІХ ДИПЛОМАТІВ.

Будапешт, 5 червня (ЮП). — Міністерство закордонних справ повідомило, що всі мадярські дипломатичні представники закордоном будуть відікати до Будапешту, з метою скласти звіт про новому уряду. Рівночасно повідомлено, що теперішній амбасадор в Москві, Юліус Шексус, буде іменованний новим міністром закордонних справ.

ДІМІТРОВ ПРОТИ ПОЛІТИКИ ТРУМАНА

Лондон, 5 червня (ЮП). — В рамках загальної большевицької акції проти Америки виступив болгарський комуністичний прем'єр Дімітров. Згідно з повідомленням московського радіо він мав заявити, що політики президента Трумана на Балканах „не можна вважати за скріплення мира і демократії”.

ВІДЛОЖЕНО КОНФЕРЕНЦІЮ В СПРАВІ ІТАЛІЙСЬКИХ КОЛОНІЙ

Лондон, 5 червня. — Міністерство закордонних справ повідомило про відложення конференції заступників міністрів закордонних справ чотирьох потуг в справі італійських колоній. Конференцію відложено тому, бо советський уряд спротивився дебатувати над цєю справою перед ратифікацією італійського мирового договору.

АМЕРИКА ЗВІЛЬНЯЄ ВСІХ ВОЄННО-ПОЛОНЕНИХ.

Франкфурт над Майном, 5 червня (АП). — Європейське командування Американської Армії сьогодні повідомило, що до 30-го червня будуть звільнені останні ще 5,308 німецьких воєнно-полонених, що є в руках американців на європейському континенті. Америка буде перша між союзниками, що звільнить всіх європейських воєнно-полонених.

ЩЕ ОДИН КАНДИДАТ НА ЕСПАНСЬКОГО КОРОЛЯ.

Мадрид, 5 червня. — З еспанських монархістичних джерел сьогодні повідомили, що генерал Франко під час свого недавнього побуту в Барселоні конферував з одним карлістським принцом, „Карлосом VIII”, якого задумує видвинути кандидатом на еспанського короля в противагу Дон Хуанові.

ІДЕН І БЕВИН ДІСТАЛИ „БОМБОВІ ЛИСТИ”

Лондон, 5 червня. — Британська пошта доручила дальшим кільком визначним державним бумаж „бомбові листи”, вислані з Італії, як здогадуються, жидівськими терористами. Цю небезпечну „пошту” одержали між іншими Іден і Бевин, бувший і теперішній міністри закордонних справ. Нещасливих випадків не було. Іден думав собі, що це якийсь „обіжчик” і носив небезпечного листа цілу добу при собі. Згадані листи мають розривний порошок, що при відкритті листа вибухає і може спричинити поранення, а то і смерть.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597—7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Подписка число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00

В Джерсі Сіті і Загально:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75

Число в понеділка (з англійською Частинкою):		Monday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПРОБНИЙ КАМІНЬ!

Події в Угорщині набрали світового значення, а коли іде про Злучені Держави, то стали пробним каменем для проголошеної ними Доктрини Трумана, зверненої в першу чергу проти дальшої советської експансії. Як відомо, Злучені Держави проголосили, що мусить скінчитися дальша агресія Советів, навіть як вона проявляється у „мирних” формах, та запевнили світ, що подбають, щоб так було.

Нема сумніву, що коли проголошувалося Доктрину Трумана, то уряд мав уже перед очима те, що сталося зі советською інфляцією в Польщі, Румунії, Болгарії чи Югославії, а теж знав, що може статись кожної хвилини з Угорщиною, Австрією, чи Італією, залишаючи вже на боці таку державу, як Чехословаччина, що хоч розрешає свою „самостійність”, а властиво не є теж нічим іншим, а тільки сателітом Москви.

Тепер сталося це, що Вашингтон передбачував і перед чим остерігав Совети. Влада в Угорщині перейшла в руки комуністичної горстки завдяки махінаціям советського, воєнного окупанта. Тим самим країна опинилася фактично під владою Кремля і то в такий спосіб, що наверх може навіть виглядати „законним”. Що це сталося ні по закону, ні по волі подавляючої більшості населення країни, висягати не треба, коли брати під увагу, що Угорщина завалена советським окупантським військом. Цілий світ це знає, як і знає це американський уряд. Тому саме таке тепер важке, яка буде реакція, а властиво, що зробить Вашингтон. Бо ж немає в нікого найменшого сумніву, що те, що зробили Совети в Угорщині, протиставляється Доктрині Трумана.

Не входить ближче в різні можливості порадити зі Советами за їх чергову агресію. Зокрема сумнівається, чи вийшло б щось путнього з пропозиції сенатора Артура Г. Ванденберга, щоб судити Совети за це діло в Об'єднаних Державах. СССР так обезпечив себе в Об'єднаних Державах своїм вето, що ледви, чи можна б йому цю дорогоцінність зробити. Таким судом можна б хіба тільки завдати Советам моральний удар, але вони таких ударів не дуже бояться. Тому Злученим Державам треба б такі рішення не приймати, бо інакше провалиться ціла Доктрина Трумана вже на самому початку свого існування. Як би так сталося, то потерпів би престиж Злучених Держав у цілому світі, зокрема поділяло б це не добре на ці „вільні народи”, про які згадує Доктрина Трумана, що їх візьме в оборону, якщо вони будуть загрожени „узброєними меншинами” або „зовнішнім натиском”. Тепер теж виявляється, до кого властиво відноситься задумана Доктриною Трумана оборона „вільних народів” і яка є справжня можливість такої оборони збоку Злучених Держав. Це є дуже серйозний момент і те, що буде рішення у Вашингтоні в справі Угорщини, матиме куди ширше і важливіше значення. Воно теж може дати надію поновленню Советами народам на зміну на краще у ближній чи дальшій будучині при допомозі Злучених Держав, або лишити їх на власні сили і власну долю.

Індія на шляху до незалежності

В азійському субконтиненті, звісний у світі під назвою Британської Індії, сталася в понеділок 2. червня 1947 р. важлива історична подія. В тому самому часі, хоч з датою 3. червня (з огляду на інше числення часу) цю подію проголосив британський прем'єр Атлі в англійському парламенті в Лондоні, а це, що Індія переміниться в автономну країну, яка буде згідно з вислідом голосування поділена на дві держави або й більше, які до червня 1948 р. дістануть повну незалежність, стачуючи доміїями, такими як Канада чи Австралія. Це все сталося на підставі об'єднаних британського уряду, проголошеної в лютому біжучого року.

Взаємозалежність подій в світі, що, як кажуть, становить одну цілість, заставляє тепер цей світ добре застановитись над тим, що станеться далі з Індією. Саме Індія, тобто Британська Індія, була одною з найбільшох проблем Британської Імперії, а з тим теж і світового миру. Коли в листопаді 1946 відбувалося науково-політичне форум за старанням видавництва Геральд-Трибуна у Нью-Йорку, прибули на це форум представники двох індійських націй: гіндусів та магометан. Ці — мимоходом кажучи — релігійні нації ведуть між собою політичний спір і водночас домагаються повної незалежності від Великої Британії. Боротьбу за незалежність Індії розславив по цілому світі Могатмас Ганді, якого імя стало символом своерідної, індійської боротьби. Саме тому, що Ганді став речником подавляючої більшості населення Індії, світ мало звертав увагу на те, що Індія не є національним монолітом, а об'єднані три нації: гіндусів, магометан і сіхів. Цих останніх в Індії найменше (всього, оцінюють 5 мільйонів душ) і вони живуть в суміші з магометанами. Вони не виділяють національно-територіального питання, тому вони мало знають поза границями Індії.

Тому, що гіндуси найчисленніші, вони обирали провід в боротьбі за незалежність, створивши загально-гіндуський Конгрес, про який звичайно пишуть, що він є організацією Націоналістичної Партії, з оціскою в Делі. На чолі Конгресу стоїть Джавагарал Негру, а духовним провідником є Могатмас Ганді. Ганді не годився на ніякий поділ Індії і проголошення самостійності Індії з можливо двома державами прийшло проти волі Ганді.

Друга нація в Індії, це магометани. Вони створили свою загально-Індійську Музулманську Лігу, боролися з одного боку за свободу від британського панування, а з другого боку проти залежності від гіндуської Націоналістичної Партії. Іменем британського короля проголосив у місті Нью-Делі, в Індії, британський віце-король, лорд Мавнтбеттен, заяву, що Британія зречеться влади в Індії до 1. червня 1948 р., одначе заки це станеться, Індія дістане автономію на лад британських доміїй, щоб могла налагодити свої справи. Бажанням Британії було, щоб Індія була об'єднана. Одначе тому, що об'єднання хоче більшість населення, яке зараховує себе до окремої нації, ця нація могла б тримати інші нації під своєю контролею без їхньої згоди. Тому нема іншої ради, як дозволити обом головним націям виявити окремо свою волю. Загально-Гіндуський Конгрес вже давніше скликав свої Конституційні Збори і тепер зайнятий складанням конституції. Загально-Індійська Музулманська Ліга ще не мала свого Конституційного Зібрання й тому вона виявляє свою волю пізніше. Віце-король заявив, що він передає владу одному або двом урядам, які створяться в теперішній Індії.

Коли б прийшло до поділу Індії на дві держави, тоді одною з них буде Гіндустан (Край Гіндусів), а другою Пакістан (Край Музулманів).

При нагоді проголошення такого поділу віце-король оприлюднив теж правильник, якого мають поодинокі округи голосувати, щоб виявити свою волю, до котрої держави вони хочуть належати.

Після проголошення повної свободи для Індії виголосили заяву іменем своїх націй: Пандіт Джавагарал Негру іменем гіндусів; Могатмас Алі Джінна іменем музулманів, Салдар Балдев Сінг, іменем сіхів. Усі вони заявили, що вони не мають причини до радості, одначе нема ніякого виходу з важкого положення і вони приймають представлення британського уряду. Джінна заявив, що Музулманська Ліга скаликає Конституційне Зібрання на понеділок 9. червня, коли то западе рішення, чи будуть гіндуси самі творити окрему державу.

На випадок поділу Індії, держава Гіндустан обіймала б понад 220,000,000 населення, Пакістан обіймав би понад 60,000,000 музулманського населення, а крім цього є ще монархічні князівства з населенням 95,000,000 людей, які мали б злучитись з Гіндустаном або Пакістаном, або створити окрему державу. Про державу сіхів не сказано нічого, хоч у минулому існувала сильна держава сіхів під династією Сінгів. Який не був би поділ, то повставши нові держави стали б такі британськими доміїями.

Коли в англійським парламенті проголошено наладнання справ у Британській Індії, провідник опозиції, лорд Чорчил, сказав побажання прем'єрові Атлі серед бурливих оплесків цілого парламенту. Це був найзамітніший знак, як розуміє Англія проголошення свободи Індії.

Між тим більше не хотів матір засмучувати. Бадьорний, веселий, — глибоко заховав у собі невпевненість і острах перед невідомим майбутнім. Прохав маму не турбуватися, запевняв, що писатиме щотижня. Поїхав син з півсоткою за душею. Більше ніж не хотів встати. Як син через вікно вагону, здалеку махнув їй рукою на прощання, матері аж тоді покотилися сльози з очей. Поїхав син, її одинока дитина! Довгі місяці проминуть, поки поверне до неї! Коби хоч все гаразд обійшлося! Тут інакше умови праці, — трактори, косарки, двохмашинні плуги, необхідно вміти четверною коною орудувати... А він пари запряжити не вміє, фізично праці не знає... Нещастя раз за раз дає дорогу. Боліла, плакала серцем, та... Назверх — дадуть 25-30 доларів місячно! До зимових місяців можна на підміських фармах

Дімок однієї поверховий, не треба вічно нистити сходи. У господні дві дити, — дівчина років десять і хлопчик, років сім-вісім. Господина не держала квартирантів. Мужик, зрештою, й не хотіла, з уваги на сусідські яззика, жінки чи дівчата не так то трапляються. Господина рада була поважній квартиранці... Трудно здибати щось краще, і тут Ірина Андріївна розставувалася. Обставили кімнату, до своїх річей дещо прикупили. Зложили візиту українським організаціям, редакціям. Прийняли їх не надто прихильно! Тут, мовляв, кожний інтелігент, хоча б з високою освітою, мусить працювати чорноробом. Члени організацій — самі у більшості на допомозі державній сиділи. Але пропонували — може пані схочуть в зину рідну школу і музику вчити — дадуть 25-30 доларів місячно! До зимових місяців можна на підміських фармах

Творчий геній української душі

Спостерігаючи життя українського народу на батьківщині і розпорошеного по широкому світі, слідкуючи за його працею і боротьбою приходиться до твердого переконання, що цей народ, незалежно від часу, простору і обставин, є такі справді геніальний в своїй творчості. Його творчий геній проявляється в найкращих формах духовної культури.

В Україні кажуть: кинь каменем в собаку і потрапиш в поета. Бо справді, навряд чи є другий такий народ в світі, що виявляв би таку масову схильність до поетичної творчості, як це спостерігається між українцями. Від геніальності поезії Шевченка, Франка, Лесі Українки і т. д. починаючи, а кінчаючи на цьому парубку, що понавши в армію поетично виливав свою тугу в листи до дівчини, згадуючи „минуле тепле літо, як то було межі нами нераз розмаїто”, все, що живе, народилося, чи має будьякий зв'язок з Україною, пробує творити поезію. Це саме в інших ділянках духовної культури, головню в театрі та мистецтві взагалі. Серед українського народу творить не тільки геній-одиночка, але творить весь народ. Українська народна творчість чи не найбагатша в світі.

Історія українського народу та його творчість за останніх тридцять років большевицького диктатури є чи не найбільш вимовним доказом творчого генія української душі. І цікаво, що власне свою культурну творчість український народ використовує насамперед як зброю за свої права і свою свободу. І аж тоді, як ця духовна зброя не дає бажаного успіху в боротьбі з варварським ворогом, тоді українці з кожної хвилини конче, крім „боротьби образами” починають її вести теж „образами” — як це висловив колись чи не „сам” Сталін, наводячи до уваги українських письменників в підпольній проти-большевицькій боротьбі. („Образ” — крик з втягноту (обрізаною) руною, що робиться з підпольно-практичних міркувань). Большевики вже 30 років „викидують” українського духа з української культури, як і українці пробують „вичистити” з України, і все намарно. Убогій сотню, а тимчасом доскопчить дві інші. „Засудять” і знищать десять творів, а тимчасом повстане два десятки нових, в яких якнебудь „про-

менті проголошено наладнання справ у Британській Індії, провідник опозиції, лорд Чорчил, сказав побажання прем'єрові Атлі серед бурливих оплесків цілого парламенту. Це був найзамітніший знак, як розуміє Англія проголошення свободи Індії.

Між тим більше не хотів матір засмучувати. Бадьорний, веселий, — глибоко заховав у собі невпевненість і острах перед невідомим майбутнім. Прохав маму не турбуватися, запевняв, що писатиме щотижня. Поїхав син з півсоткою за душею. Більше ніж не хотів встати. Як син через вікно вагону, здалеку махнув їй рукою на прощання, матері аж тоді покотилися сльози з очей. Поїхав син, її одинока дитина! Довгі місяці проминуть, поки поверне до неї! Коби хоч все гаразд обійшлося! Тут інакше умови праці, — трактори, косарки, двохмашинні плуги, необхідно вміти четверною коною орудувати... А він пари запряжити не вміє, фізично праці не знає... Нещастя раз за раз дає дорогу. Боліла, плакала серцем, та... Назверх — дадуть 25-30 доларів місячно! До зимових місяців можна на підміських фармах

Дімок однієї поверховий, не треба вічно нистити сходи. У господні дві дити, — дівчина років десять і хлопчик, років сім-вісім. Господина не держала квартирантів. Мужик, зрештою, й не хотіла, з уваги на сусідські яззика, жінки чи дівчата не так то трапляються. Господина рада була поважній квартиранці... Трудно здибати щось краще, і тут Ірина Андріївна розставувалася. Обставили кімнату, до своїх річей дещо прикупили. Зложили візиту українським організаціям, редакціям. Прийняли їх не надто прихильно! Тут, мовляв, кожний інтелігент, хоча б з високою освітою, мусить працювати чорноробом. Члени організацій — самі у більшості на допомозі державній сиділи. Але пропонували — може пані схочуть в зину рідну школу і музику вчити — дадуть 25-30 доларів місячно! До зимових місяців можна на підміських фармах

Дімок однієї поверховий, не треба вічно нистити сходи. У господні дві дити, — дівчина років десять і хлопчик, років сім-вісім. Господина не держала квартирантів. Мужик, зрештою, й не хотіла, з уваги на сусідські яззика, жінки чи дівчата не так то трапляються. Господина рада була поважній квартиранці... Трудно здибати щось краще, і тут Ірина Андріївна розставувалася. Обставили кімнату, до своїх річей дещо прикупили. Зложили візиту українським організаціям, редакціям. Прийняли їх не надто прихильно! Тут, мовляв, кожний інтелігент, хоча б з високою освітою, мусить працювати чорноробом. Члени організацій — самі у більшості на допомозі державній сиділи. Але пропонували — може пані схочуть в зину рідну школу і музику вчити — дадуть 25-30 доларів місячно! До зимових місяців можна на підміських фармах

Дімок однієї поверховий, не треба вічно нистити сходи. У господні дві дити, — дівчина років десять і хлопчик, років сім-вісім. Господина не держала квартирантів. Мужик, зрештою, й не хотіла, з уваги на сусідські яззика, жінки чи дівчата не так то трапляються. Господина рада була поважній квартиранці... Трудно здибати щось краще, і тут Ірина Андріївна розставувалася. Обставили кімнату, до своїх річей дещо прикупили. Зложили візиту українським організаціям, редакціям. Прийняли їх не надто прихильно! Тут, мовляв, кожний інтелігент, хоча б з високою освітою, мусить працювати чорноробом. Члени організацій — самі у більшості на допомозі державній сиділи. Але пропонували — може пані схочуть в зину рідну школу і музику вчити — дадуть 25-30 доларів місячно! До зимових місяців можна на підміських фармах

Перегляньте їхні часописи і видання, від глибоких наукових і високих художніх творів починаючи, а на доривочній стирі кінчаючи, ви завжди зустрінете не тільки з глибокою думкою і майстерною формою, але з цих творів пові на вас такою життєвою силою, такою енергією і творчим запалом, що ваша грудь сама розширюється радістю і ваше серце кріпшає вірою в ясне майбутнє того народу, до якого ці творці належать. Наші брати в Європі є живим запереченням старого прислів'я, що „голодний куми хліб на умі”. Навпаки, вони є найбільш переконливим доказом, що людина справді живе не тільки хлібом, що серед голоду, холоду і нужди і переслідувань можна творити цінності, які своєю вартістю далеко перевищують всі матеріальні добра, бо вони вічні.

Чужинці, які ще вчера, можливо, і не чули, або мали тільки дуже неясне і поплутане поняття про українців, вони після першої зустрічі з ними не находити слів признання для української людини та його життєвої і творчої сили. Ті, що в своїй несповітованості ще вчера готові були долучити й свою каменю до граду большевицької брехні та наклепів на наших братів в Європі, часто після першої зустрічі з ними простягають їм свою руку та радіють, що можуть їх назвати своїми приятелями. Вони ще вчера не хотіли визнати слова „українець”, але вони вимовляють його з пошаною, пізнавши його. Творчий геній української душі здобуває перемоги, яких ніколи не може здобути жодна армія і жодна інша зброя в світі. В цьому і загорода української майбутності.

Український народ росте духом і кріпшає м'язами. Він не тільки дивиться зі своєї історичної руїни, але й вступає та йде „сто мильними кроками” шляхом, який може довести тільки до перемоги. Чим більше перешийд і терня на цьому шляху, тим більша і славніша буде перемога.

Закликом: „Відкрийте повіки, відкрийте серця...” — починав колись один український журналіст опис своєї поїздки до Холмщини. Якщо вам сумно на душі, якщо у ваше серце закрадається зневіра в майбутнє українського народу, ви відкрийте ваші повіки на цей народ і відкрийте ваші серця для нього. Тоді віра і завзяття заблещуть у ваших очах, а ваша голова піднесеться з гордості, що у ваших жилах пливе українська кров.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ САМИМ СТАВАЙТЕ СПІВВЛАДНИКОМ ДЕВ'ЯТИ МІЛІОНОВОГО МАЕТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІ

Ол. Луговий. Права застережені.

Дажбожі ВнукиI.
НА ЧУЖИНІ МІЖ СВОЇМИ

47)

Ірина Андріївна.

Днів десять перед тим пані Святославич - Ставрович з сном прибули до богоспасаемої столиці фармерських провінцій. Мали з собою сорок шість доларів гроша, інакше в Канаду їх не впустили б. Син зобов'язався літом працювати на фармах, мусів інакше мати півтисячі доларів на себе. З еміграційного відділу на Сіенарській стації його не похотував навіть пустити. Відпрохався на кілька днів. Чей же мусів влаштувати матір у чужому, великому місті. Річи залишили на стації. Перші дві ночі спали у готелі. Днем їздили по місті трамваєм і ходили пішо у пошуках відповідної квартири. Траплялися чисті кімнати, так господарі не подобалися, — якісь похмурі, дивляться з підкоша. Ніщо собі господарі — кімнати запуснені. Доми старі, певно і нечисті водилися. Або при рухливій вулиці, — вічний гамір, свист, гуркіт авт, трамваїв. Аж коло червоної ріки у затишній вулиці знайшли чисту кімнату з невеликою кухнею при ній. І господина, яка була вдова, чи покинула чоловіком, миловидала, проста жінка, показала симпатично.

Дімок однієї поверховий, не треба вічно нистити сходи. У господні дві дити, — дівчина років десять і хлопчик, років сім-вісім. Господина не держала квартирантів. Мужик, зрештою, й не хотіла, з уваги на сусідські яззика, жінки чи дівчата не так то трапляються. Господина рада була поважній квартиранці... Трудно здибати щось краще, і тут Ірина Андріївна розставувалася. Обставили кімнату, до своїх річей дещо прикупили. Зложили візиту українським організаціям, редакціям. Прийняли їх не надто прихильно! Тут, мовляв, кожний інтелігент, хоча б з високою освітою, мусить працювати чорноробом. Члени організацій — самі у більшості на допомозі державній сиділи. Але пропонували — може пані схочуть в зину рідну школу і музику вчити — дадуть 25-30 доларів місячно! До зимових місяців можна на підміських фармах

Дімок однієї поверховий, не треба вічно нистити сходи. У господні дві дити, — дівчина років десять і хлопчик, років сім-вісім. Господина не держала квартирантів. Мужик, зрештою, й не хотіла, з уваги на сусідські яззика, жінки чи дівчата не так то трапляються. Господина рада була поважній квартиранці... Трудно здибати щось краще, і тут Ірина Андріївна розставувалася. Обставили кімнату, до своїх річей дещо прикупили. Зложили візиту українським організаціям, редакціям. Прийняли їх не надто прихильно! Тут, мовляв, кожний інтелігент, хоча б з високою освітою, мусить працювати чорноробом. Члени організацій — самі у більшості на допомозі державній сиділи. Але пропонували — може пані схочуть в зину рідну школу і музику вчити — дадуть 25-30 доларів місячно! До зимових місяців можна на підміських фармах

Українська преса на скитанні в Європі



Преса належить до однієї з найкраще розбудованих ділянок суспільного життя українських скитальників в Європі. Крім цілого ряду періодичних газет, друкується теж багато всляких неперіодичних видань. Високу вартість мають більші тижневики та літературні журнали. На фотографії деякі з них.

Як на Україні уряджується г олод?

Майже три сторінки, з чотирьох "Правди" з 13. IV, присвячено питанню про те, як видусити найбільше збіжжя цього року з України. Це число головного московського імперіалізму містить передову за титуловану "До швидкого піднесення сільського господарства України" та лист колхозників, робітників МТС, совхозів і спеціалістів сільського господарства Української ССР до дорогого, навіть дуже, вождя Іосифа Віссаріоновича. Стаття й лист майже тотожні навіть покремими виразами, бо писані звичайно з спільного жерела. Поза спільними заявленнями дурничками про "врятування України від фашистського поневолення", шляхом відновлення вікового московського поневолення України, містять стаття більш каляття, а "лист" складається на дев'ять десятих частин з "зобов'язань". Трохи запізнілими, треба додати, бо Україна їх "перебрала" по "сибіряках, калінінцях, саратовцях, кубанцях та інших патріотах соціалістичної батьківщини". Довідаємося далі, що "завдяки допомозі великого московського народу і самого товариша Сталіна", кінч би з цього

гально-державні інтереси вимагають, щоб родючі українські чорноземні ґрунти використовувались для постачання збіжжя найвищої якості. Тим часом засіви літньої пшениці значно зменшилися. Партиї, советські і сільсько-господарські органи України повинні в найкоротший термін зліквідувати зменшення збору літньої пшениці..." На людський мові це значить, здихай з голоду, але постачай пшеницю годувати військові й бюрократи на славу московського імперіалізму. Як бачимо українські колхозники борються проти цього сучасного греку, життя, бараболо та інші засоби поживи, на які Москва менше лає. Іншим московським злочинцем є примушувати українське селянство сіяти кок-сагіз замість збіжжя, але селяни мусять голодувати, щоб армія московських імперіалістів мала канчук та не залежала від цього оглядом від її противників. Дуже характеристичним є той факт, що жито, якого на Україні перед большевицким пануванням сіялося завжди багато, в сучасній пляні засіви взагалі не фігурує. Його мусять населення України купувати за десятикратну ціну від уряду, бо на білий хліб звичайно грошей не вистарчає. Дуже повчальними є й "зобов'язання", які "управляють" московських посіпак здирати з українського селянства й останне, коли вони їх виконати не зможуть. Значні кількості різниці в цих "зобов'язаннях" вказують на те, що переважній частині колхозів бракує всього того, що при централізованій господарстві та кріпачим ладі по колхозах був би "зобов'язаний" постачати уряд, штучних погноїв, хліборобських машин, насіння і т. і. не кажучи вже про худобу пожерту в часі війни армією. Якби п'ять десятків районів України "зобов'язалися" зібрати з гектару 100—120 пудів,

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

АСТОРИЯ, Л. АЙ.

На поміч скитальцям.

Члени Братства св. О. Ніколая, від 5 У. Н. Союзу в Асторії, рішили оподаткувати себе впродовж року по одному долару місячно в користь українських скитальців в Європі. Так зібрано досі \$80, які вислано до Зл. У. А. Д. Комітету в Філадельфії.

Зложили по \$10: М. Заровенний, А. Климишин; П. Кунька \$6; І. Кубарик \$4; по \$3: М. Левицький, М. Галін, Г. Василюк, С. Кривень, І. Сидор, Г. Сененко, П. Гаврилець, Анна Бурдига, В. Старановський, П. Леско, П. Гарлов, С. Антонішин; по \$2: М. Табака, О. Мартин; по \$1: М. Петрина, М. Доморєцький, М. Борух, А. Паламар, М. Довгало, Л. Литвин, О. П. Середа, С. Дацишин.

П. Барнич, секр.

ПАСЕЙК, Н. ДЖ.

Великодні писанка для скитальників.

По громадах, котрі збираються при парафії св. О. Ніколая в Пасейку, зібрано \$173. Гроші розділено по рівній частині до двох Комітетів; до Католицького Зап. Комітету в Стемфорді \$86.50 і до Злученого У. А. Д. Комітету в Філадельфії \$86.50. Зложили по \$10: О. П. Шмонюк, В. Матвієв, Е. Ковальський, В. Грубець; Н. Н. \$9; по \$5: П. Яциняк, М. Клипка, О. Комар, М. Ганюшин, М. Яблонський, Т. Иллорський, В. Мельничук, С. Грубець, Г. Кідонь, П. Молодович, О. Сименювич, В. Юрків; С. Цімко \$4; по \$3: І. Шюфран, М. Ратушний; по \$2: Г. Майк, С. Винярьський, С. Ключник, П. Молодович, Ф. Ретька, М. Голубко, М. Спазіно, М. Бурнас, С. Сусановський, М. Попович мол., П. Шарга, П. Ребинський, О. Кінайлюк, В. Мечник, І. Магура, М. Криловська, Е. Федчишин; по \$1: М. Ного, О. Дуткевич, Д. Ванько, Е. Волошин, Т. Урбан, В. Ядловський, М. Матійчук, І. Курець, П. Фортун, А. Пара, М. Попович, С. Мудрик, Т. Мельник, М. Комар, І. Ковальчук, І. Урбан, Л. Кідонь, А. Бульвін, А. Ліцак, М. Кінайлюк.

В імені наших братів і сестер, ми нижче підписані складаємо щире подяку всім жертводавцям за їх щедри жертви і любов до свого народу.

ЗА КОМІТЕТ:

Евген Ковальський, Володимир Юрків, Гавриіл Кідонь.

решта лише не менше 70 пуд. Окремі колхозні "зобов'язання" зібрати по 150—180 пуд. Окремі бригади з особливо лютими погоничами мають ніби зібрати навіть 180—210 пуд. з гект. зимової пшениці. Що до літньої пшениці, то лише два десятки районів мали б зібрати 80 до 100 пуд. з гект. решта не менше 60 пуд. Відповідно зменшено "зобов'язання" і для окремих колхозів та бригадних погоничів. Не минуло лиха "зобов'язань" і цукрові буряки, просо, кукурузу, соняшник та фатальний кок-сагіз. Були знов і худоба жертви людей на Україні. Не зважаючи на те, що збіжжя не вистарчить очевидно й для самих колхозників, "зобов'язалися" вони вигодувати в 1947 р. на 15.6% більше коней, на 31% — великої рогатої худоби, на 39% — кіз і овець, ітрити більше свиней, від яких самі колхозники й хвоста не побачать. Оскільки більше партійно-комсомольських галасів мають вони вигодувати, не зазначено.

МІНЕАПОЛІС, МІНН.

На скитальників з родинного ювілею.

В неділю обходили наші громадяни Іван і Павлина Павчаки ювілей свого вінчання. В кружку родини і знайомих при українській кат. парохії, якої вони є добрими парохіянами, як також і членами У. Н. Союзу. Прийняття відбулося в церковній галі. Отворив його п. П. Лесків відповідною промовою, складаючи побажання ювілятам. На заклики гр. О. Козака гості зложили дар на скитальників: Ювіляти Іван П. Павчак \$10; Касіян \$5; по \$2: О. Козак, П. Шабатур, Ф. Пікула, І. Процай, О. П. Лесків, В. Рецько; по \$1: І. Шігановський, І. Козак, І. Щербак, К. Кузів, П. Федорців, Е. Федорців, О. Тоні, П. Гавриш, Чайковський, П. Ірха; дрібними 50 ц. — Разом \$37.50. Олекса Козак.

ГАМТРАМК, МІШ.

З пращального вечірка на допомогу Укр. Кон. Комітетові.

Дня 29. березня Відділ Укр. Золотого Хреста 34 з Гамтрамк і від 143 з Діадроту влаштували прощальний вечір для Галини Зейкан, що перебула в нашій місцевості кілька тижнів. Своїми палкими промовами вона збудила багато наших громадян зі сну. По вечері пресіданція з Відділу 34, А. Зола, вручила Галині Зейкан малий дарунок та попрощала її в імені організації.

При тому не забуто за Укр. Кон. Комітет і з цієї нагоди передано \$37 на руки місцевої Філії.

М. Манталер, секр.

ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ.

З родинного ювілею на скитальників.

Дня 1. червня влаштували діти "несподіванку" громадянам Онисковій й Марії Дзера з нагоди 50-ліття їхнього подружжого життя. Старенькі Ювіляти дуже раділи цій несподіванкою, під час якої п. Гулій по побажаннях від гостей Ювілятам загалом за українських скитальців. На допомогу скитальцям жертвували по \$3: С. Гайзник і Ф. Пембиль, а по \$2: В. Реновський, С. Дзера, М. Дубас, Ю. Голинський, К. Гулій, Ш. Стек, М. Ярема, В. Ярема, П. Ярема; по \$1: І. Ярема, С. Дубей, Д. Симанюк, Стек, Ф. Матвійчук, П. Дурановська, Шиманський, М. Стек, М. Головка. Збірку вислано до Зл. УАДКомітету.

П. Ярема.

BUY YOUR
Extra
SAVINGS BONDS
NOW

ВИПРОДАЖІ

Конан Лойд: Душогубство в Абей Грендж. 3 пригод Шерлока Голмса.
Конан Лойд: Пестра Стяжка. 3 пригоди Шерлока Голмса.
Конан Лойд: Захований клейнод. 3 пригоди Шерлока Голмса.
Конан Лойд: Чоловік з близною: 3 пригоди Шерлока Голмса.
Конан Лойд: Відатний палець. 3 пригоди Шерлока Голмса.
Конан Лойд: Шість Наполеонів. 3 пригоди Шерлока Голмса.
Конан Лойд: Танцюючі фігури. 3 пригоди Шерлока Голмса.
Моньологі, ч. 1.
Моньологі, ч. 2.
Моньологі, ч. 3.
Моньологі, ч. 4.
Усі ці книжечки разом за \$1.00. Замовлення wraz з належністю слати до:
"SVOBODA"
BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.
М. Д.

Що писала "Свобода" тому 40 років?

30. травня 1907 р.

НОВОВИБРАНІ УКРАЇНСЬКІ ПОСЛИ ДО АВСТРИЙСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ.

На підставі наспіваних телеграм вибрано при виборах 14. травня у Галичині таких українських послів до австрійського парламенту: Курилович (округа Сянік-Лісько); о. Ст. Онискевич (Самбір-Рудки); К. Трильовський (Коломия-Печениж); Яцько Остапчук (Тернопіль-Збараж); д-р Ол. Колесса (Теребовля-Чортків); М. Пестрицький (Скалат-Гусятин). — На Буковині: Ілля Семака (округа Кішмань); Антін Лукасевич (Заставне); Микола Василько (Путилів). При стислих виборах тяжко пізніше вибрані: о. Войнаровський (Коломия-Печениж); д-р Т. Окуневський і д-р В. Охримович (Борщів-Залищики); В. Будзиновський (Бучач-Підгайці); о. І. Фоліс (Львів-повіт). Вислід з інших округ ще не поданий.

ВІСВЯЧЕННЯ ЄПІСКОПА ДЛЯ АМЕРИКИ.

За звітним доповіддю "Діла", висвячення о. Сотера Ортинського на єпископа відбулося в церкві св. Юра у Львові. Чину посвячення довершив митропол. Шептицький і єпископи: Чехович та Хомишин у прийнятті лат. еп. Більчевського, Бандурского і вірменського еп. Теодорича. При церемонії асистували теж світські люди, що тримали хліб і вино, як символ Тайни Евхаристії. Два золоті бохонці тримали директор Цеглинський і радник Ортинський. Дві золоті барилки з вином тримали радник Барвінський і Ревакович. По відправі відбувся в митрополічій палаті обід.

6. червня 1907 р.

УКРАЇНСЬКИЙ ДРАМАТИЧНИЙ КРУЖОК У НЬЮ ЙОРКУ.

На днях заложено в Нью Йорку "Український Драматичний Кружок". Його метою є розбуджувати національну свідомість і культуру через улаштування театральних вистав. До виділу товариства входять: А. Цурковський (голова), д-ка О. Бучачка (місто-голова), д. Білобам (секретар), д-ка І. Кароль (Касієрка), І. Ганчівський (контролор).

ПИСЬМО З АМЕРИКИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ПОСЛІВ У ДУМІ.

Пише Сава Чарнецький у дописі з Норт Дакоти: Члени Української Читальні в Белфор, Н. Д., писали до Української Трудової Громади в російській Державній Думі на руки депутата о. Гриневича письмо, в якому радять, чого мають домогатися українські депутати. Сказано там м. ін.: "Домогайтеся найперше волі, опієні землі, а далі рішуче автономії для поневоленої Нещень України". Під листом поміщено около 30 підписів членів Української Читальні в Белфор, Н. Д. Дописувач каже, що всі ті люди походять з російської України.

ЖАРТИ

Коли збожеволів би?

— Гринько — каже один суїд до другого — чи ти думаєш, що я божевільний, коли часом я говорю самий до себе?
Гринько задумався якийсь час, неначе б шукав відповіді у своїй голові. Потім відповів: — Ні, Федьку! Одне ти збожеволів би, коли б ти міг слухати того, що ти говориш.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. С.

ДО ЧИТАЧІВ СВОБОДИ

Коли знімаєте свою адресу, а Ви є ЧЛЕНОМ У. Н. Союзу, то подайте число відділу. А коли Ви є передплатником, то це при зміні адреси зазначте.
Подані нам так інформації прискорять зміну адреси без проволочки.
Адм. Свободи.

НОТИ

З цих творів Книгарня "Свобода" має ще по кілька або кільканадцять примірників, тому хто скорше замовить, той зможе ще їх дістати.

НОТИ НА ФОРТЕПІАН

1) Дівча в снігах стояло 2) Ой за гаєм, гаєм, фортепіанові соля (дуже легкі), зібран М. Бєльман — \$.35
П. Нічипорук: Закувала та сина зозуля фортепіановою солю — \$.50
М. Лисенко: Заспівали козаченьки, марш оперети "Чорноморці" — \$.50
С. Монюшко: Козак (Стоїть віпр над водою) борен, соля — \$.75
В. Заремба: Синь низенько, вечір біленько, три мелодії української пісні — \$.75
Прелюдії В. Барвінського (5 композицій) — \$.70
Українські марші (ч. 20) зібрав Е. Турула — \$.75
В. Зептарський: Українська шумка, фортеп. солю — \$.50
Українські танці (ч. 22) зібрав Е. Турула — \$.125
В. Барвінський: Українські народні пісні на фортепіан, зі словами — \$ 1.00

МУЗИЧНІ ТВОРИ

Українські пісні на один голос в супроводі фортепіана. Містить 43 різні пісні різних композиторів, зібрав Е. Турула — \$ 1.50
Українські пісні й думи на один голос в супроводі фортепіана. Містить 14 різних українських пісень і дум різних композиторів, зібрав Е. Турула — \$.70
Українські гимни, 13 різних гимнів на українській і мішаний хор в супроводі фортепіана, зібрав Е. Турула — \$.75
Українські воєнні пісні (козачьї й стрілецькі) різних композиторів. 25 ґенів на муж. і міш. хор в супр. фортеп., зібрав Е. Турула — \$.70
Я. Степовий: Музика до творів о. Олеса. 9 соля і 1 дует в супроводі фортепіана — \$ 1.00
Музика до слів Ю. Федьковича та інших авторів різних композиторів на квартеті, міш. хор і соля. 9 творів, зібрав Е. Турула — \$.75
Музика до слів В. Пачовського різних композиторів на жіночій і мужеській хор в супроводі фортеп. 4 твори, зібрав Е. Турула — \$.70
Музика до слів Б. Лепкого, Барвінського і Січинського, солов'їні в супроводі фортепіана. Зібрав Е. Турула — \$.50
Музика до слів І. Франка різних композиторів на міш. хор в супроводі фортепіана. 8 творів, зібрав Е. Турула — \$.75
Українські маршові пісні, для хору зібрав Е. Турула, 14 творів — \$.75
Музика до Кобзаря, різних композиторів. 10 творів на муж. і мішаний хор з солами баритона і тенора в супр. фортеп., зібрав Е. Турула \$ 1.00
Музика до Кобзаря, різних композиторів. 15 творів на мішаний хор з солами сопрано, міш. і басовими, в супроводі фортепіана, зібрав Е. Турула — \$ 1.00

Замовлення разом з належністю слати до:

"SVOBODA"

21-83 Grand Street, (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

НОВА КНИЖКА! „БЕЗХАТНИЙ“

Написав — О. ЛУГОВИЙ.

Повість з життя українців у Канаді в двох частинах.

Нагороджена на Літерат. Конкурсі Укр. Народ Союзу За. Держав в 1945 році.

300 СТОРІН ДРУКУ.

ЦІНА \$2.00

Замовлення слати до:

Svoboda, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

СЛУЖБА БОЖА ДЛЯ МОЛОДІ

Мелодії побожного характеру, легкі при науці співу, на 2, 3 і 4 голоси

— зладив —
МИХАІЛО ПОХМУРСЬКИЙ

Слова перекладені по латинськи-англійськи для легкої вимови. Цю Службу Божу можна співати з кваліфікованим диригентом як і звичайними учениками американської школи.

Ціна \$2.00.

Замовлення wraz з належністю слати до:

"SVOBODA"

81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY 3, N. J.

Валя Петренко.

Справжнє обличчя большевиків

(Трагедія Дубенської тюрми).

Дня 14. червня 1941 року мене перевезли з Рівенської в'язниці до Дубна. Там я опинилася в маленькій камері, де, крім мене, сиділо ще 7 жінок. Почадили випити та розпити.

Виявилось, що вони вже раніше знали, як я називаюся, і що мене скоро перевезуть до Дубна. За короткий час я познала всіх своїх нових товаришок. Ніколи не забуду тих худих обличчів із палаючими очима, з мрією про волю. Було тут три польки — решта українки. Кожна з них по черзі оповідала про свою долю.

Перша була св. пам'яті бабуся 60 років із Полісся, яка скаржилася, що вона вже рік сидить, не клячуть її нікуди, а головне — не знає, за що. Жила вона собі сама в старій хатині, і раптом однієї ночі приїхали якісь військові люди і забрали її з собою, штовхаючи та бючи її по дорозі. Потім кинули в якусь темну яму, де перележала кілька днів без їжі. Далі, напівживу, дали поміж люди в тюрму, і так ото й досі.

Скажіть, завіщо я мучусь, як нікого не вбила, нічого не вкрала, — скаржилася бабуся і заливалася гіркими сльозами. І справді, що могла завинити перед большевиками та старенька, неписьменна жінка, трудно догадатися...

Друга товаришка нездола була св. пам'яті Надя Орловська. Жила вона з чоловіком та кількома дітьми в селі біля Дубна — щаслива, молода, гарненька, жила безтурботно, аж прийшли в їхнє село большевики. На одиниці заціпили якогось старшини, вона гостро агрегувала. За кілька днів після того її заарештували і поклали в камеру, де вона ліжила до смерті. Це була жінка, яка була дуже розумною, однак по-тримавши трохи, випустили.

Але недовго довелося їй жити в волю. Однієї ночі під їхню хату підїхала машина й забрала її з чоловіком і малярою дитиною. Потім їх розділили: чоловіка в тюрму, а її з транспортом — у Казахстан. Жахливі речі оповідала вона про ту їзду. Діло було зимою, вона в легенькому плащику, бо нічого не дали більше з собою взяти... Як могла, пригортала до себе дитину, щоб не замерзла. Нарешті, доїхали до місця призначення. Примістили її в порожній землянці, холодній непривітній. Там вона мала „перевиховуватись“ на большевицький лад.

Жах і безнадія охопили молодшу жінку. А тут, як на те, що її дитина захворіла. Від людей дізналася, що за сорок кілометрів звідти є лікар — можливо, допоміг би дитині. Вхопили дитя на руки, поїхали туди майже бігцем. Дитина спочатку дуже кричала, а згодом заснула, що дуже втішило молодшу матір. Та... ненадовго. Несподівано дитя прокинулося, дуже закричало, кілька разів здригнулося і померло...

Важко переказати розпук матері... Опустившись навколоси вона руками вигрібала ямку в замерзлій землі, і там поховала свій найдорожчий скарб...

Як довго все це тривало, біда не могла пригадати. Отримавшись, побачила, що вже темно і вона сама-одна в чистому полі. Однак, повертати назад до порожньої, холодної землянки не було чого... пішла наважувати вперед.

Пізно ввечері добравшись до міста, голодна, напівзамерзла без грошей, вирішила піти на двірці. Там стояла, байдужа, під муром, задивилася на юрбу, що вешталася навколо, не зчулася, як до неї підійшов якийсь вояк. Злякавшись, кинулася була тікати, але він її

затримав за руку: — Не бійся, я — людина, — лагідно сказав. Почав її розпитувати. Несвідомо відчувши до нього якусь довіру, розповідала йому нашівидку все. Тоді незнайомий, подумавши хвилину, витяг із кишені всі гроші, які мав при собі і віддав їй: — Візьми, та якомога швидше тікай звідси. І зник перед її очей.

З тими грошима їй пощастило повернутись назад додому. Через її нужденний вигляд ніхто її в дорозі не чіпав.

Однак дома, недовго пощастило їй тишити своїх батьків. Чужинці донесли в НКВД, що Орловська повернулася додому. Тоді її знову заарештували, посадили в тюрму, і приписали їй, на обвинувачення, щось із десяти параграфів одразу... А їй тільки 21-й рік од року...

Була ще в тюрмі Оля (прізвища не пам'ятаю). Також сиділа Дівчина 18-ти років, була, видно, здорова, тепер — самий кістяк. Донька „куркуль“ — не диво, заповзлися знити...

Далі відзначалася (як я пізніше довідалася) комуністка Фрося Х. спід Луцька. Ця старалася про все доносити, що робилося та говорилося в нашій камері. Нероздівалось на неї за те, що Бог молилася.

Потім була ще полька Тереза Травтанн із Дубна, 23-літня, яка собі склом, із вікна жили перерізала. На жаль, її втручали, щоб ще не стало помучити... Далі — Стефа Кіларська з Судової Вишні. Висока, досить груба, щось 19-ти років. Невдано відсиділа мокрий „карник“ — по пояс у воді, і зовсім не могла тепер ходити — ноги відірвали. Та ще одна капітанова (прізвища не пам'ятаю), літня жінка, років 45-50. В цьому оточенні я пробувала вісім днів. Десь четвертого дня встигла вже „карник“ одвідати — адже всього треба спробувати...

Не знаю чому, але до в'язниці найшвидше доходять найсвіжіші вістки. Так і тоді було. Ще в мурях Рівенської тюрми всі чули про те, що ось-ось має вибухнути війна. А вже тут у Дубні, то говорити нема що. Підтверджували це факти. В тюрмі зафарбовували лямпи темним кольором, на прохід не виводили, а коли й пускали, то дуже строго поводитися. Збільшено при дверях варту, і взагалі відчувалося у всьому загомошенні. Та ще й слова одного з вартівих, сказані таємниче нам на втіху, щоб ми не журилися — він нас перший визволить...

Все це охоплювало нас тривожним тремтінням і надією на щось інше, а може й на волю... Монотонність зникла. Під час перестукування з в'язнями через стіни, також відчувалася якийсь піднесений настрій, що запанував у всій в'язниці. Та не так судила доля бідним в'язням, як вони сподівалися.

AN EXPERT TASTES TEA



Photo Courtesy of Thomas J. Lipton Inc. After looking at the dry tea leaves, smelling them and feeling them, a sample is brewed for six minutes. The taster smells the infused leaves, sips a spoonful of the brewed tea and rolls it around on his palate to arrive at final decisions on quality and flavor.

Дня 22. червня в полудень пролетів над тюрмою літак зовсім низько, і сторожа почала на нього стріляти. Це вже була війна. Не зважаючи на те, нам ще дали їсти. Однак мусіли всі сидіти під стінами, підібравши під себе ноги, і не рухатися.

24. червня — від самого рання тишина. Тільки час-від-часу брязкіт ключів і притишені кроки. О півдні дали нам зупи із зипсованих легенів відомого походження. Вечері нема. Я підлізла тихенько до вікна — хотіла бодати одним оком глянути, що там діється, коли враз двері без шуму відчинилися і в них стала постать типової совєтської „Марфуші“ і люто заверещала — ку-ди я лізу? Я чменно відповіла, що хочу трохи відчинити вікно, бо тут душно.

— Вернись! Не смей! Будет вам севодня душа! — крикнула і гримнула дверима.

Що означали ті слова, я зрозуміла щойно пізніше. Вечері нам не дали, натомість, як почало темніти, зазвонили на спання. Всі позлягли, крім мене, бо я завжди мала час.

Ми минуло й години після сигналу на спання, як почувся стріли вину. (Наша камера була на першому поверсі, третій праворуч). Треба зазначити, що Дубенська в'язниця була дуже велика, модерна, мала масу камер, які були вщерть наповнені людьми. Далі ще й постріли і страшні крики людей. Трудно було відразу зорієнтуватися — що це? Чи стріляють на подвір'ї, чи десь поза мурами. Але нараз я зрозуміла все: це розстрілювали в'язнів.

Зуміла все: це розстрілювали в'язнів.

Ще з оповідань мамі я знала про звірчі дії большевиків, які замордували батька й дядька за те, що були в армії Петлюри. Через те й мене мучили вже рік — мовляв, „нашіні Петлюрівське треба геть із корінням винищити“. Може через те я й не злякалась, тільки почала заперіяти всіх жінок, що це стріляють назовні, щоб сидіти тихо, бо можуть і до нас прийти... Всі повдягались і пятеро почали тихенько молитися, стоячи під стіною, а нас троє сиділо навпроти (ця Стефа, Тереза і я) і курили папіросу за папіросою, розмовляли цілком ніби спокійно, щоб не виникла паніка.

А постріли й несамовиті крики наближалися з кожним хвилиною до нас. Це була ніч, якої неслало описати... Особливо вражали крики дітей, яких було внизу досить багато — тих криків не можна ніколи забути... Аж ось почули ми кроки на нашому поверсі... Перша камера... Крик та стріляння, друга... і — наша. Своєї черги нам довелося, від початку тієї трагедії, чекати години з півтори. Відчинилися двері і в камеру, з автоматом у руках, увійшов корпусовий, якого ми знали, а за ним миттю стала на дверях стіна голів з рушницями — загін чекістів... Гола незаповнена людьми. Далі ще й постріли і страшні крики людей. Трудно було відразу зорієнтуватися — що це? Чи стріляють на подвір'ї, чи десь поза мурами. Але нараз я зрозуміла все: це розстрілювали в'язнів.

(Кінець буде).

ВЖЕ МОЖНА КУПИТИ В КНИГАРНІ „СВОБОДИ“
Нову ціну і на час книжку
„НА КРИЛАХ В УКРАЇНУ“
Вірші СТЕПАНА МУСИЧУКА.
Кожний свідомий українець і українка повинні мати і прочитати цю книжку. — Ціна \$1.00.
Книжка має 190 сторінок і містить 149 віршів. Належить до декляцій на різні патріотичні okazji, як: Дні Матері, Дністоваді Святи, Свята шкільні, Свята церковні, Приїти, Гимни, Присяги, Думки і т.д.
SVOBODA, P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ТАРЗАН, ч. 1615. Товна в небезпеці.



Саме тоді, коли Тарзан і Кістіна скочили в воду, Товна і леопарди, зі страху перед утопленням трималися сплаву.



В одній хвилині сплав уда-рив переполоханих гіпопотамів.



Коли леопарди опинилися на краю сплав, вони вискочили на хребет одного з гіпопотамів...



А Товну кинула вода просто в пашу звірок.

Пеницилін знали українці давно

Пеницилін, змішаний з червоною матерією людської крові, лікує рани й боляки тоді, коли ніщо інше не може допомогти.

Полк. Ф. Янсей, з Північно-Західного Університету в Шікаго, казав, що перший раз цього ліку доканоно в двох американських шпиталях в Англії, які мали недостачу медичних препаратів й пробували на скору руку робити те, що можна.

Зайва кров, що не була потрібна в цих шпиталях нікому була зужита в тій цілі й порошок з неї зроблено. Цей порошок пізніше перемішано з пенициліном й той новий лік почали лікарі прикладати до ран. Наслідок був чудесний.

Дія нинішніх лікарів пеницилін нова справа, однак у українському народі, давно вже, десятки, а може сотні літ лікування пенициліном було відоме. (А Пеницилін видобувають з цвілі, чи пеліси, як от зацвіте хліб).

В селі Бударажі, довбуни-ського повіту на Волині, місцеві селяни лічили вже себе пенициліном з хліба. Вони різали на дві частини бохонець хліба й клали його до темного й вогкого місця, до льоху, або холодної кімнати чи комори, щоб заплісняв. По якійсь часі його виймали й збирали ножем ту плісняву, яка там наростала і звали її синьою хлібною рідиною, що лічить.

Тою матерією, яку нині зветьмо пенициліном, чи пенициліною, селяни лікували рани. Теж коней тою цвілею лічили.

В селі Армичині, Дубенського повіту, також на Волині, недалеко Хорупаня, добре відомі з перед останньої війни, були болота в яких росли порхавки та ще якийсь рід грибів, отже це вважали незвичайно добрим ліком на рани і болячки і того вживали дуже успішно для лічення при запаленні кінського хребта, або ран на ногах, т. зв. грудок (грудки). Якраз порошок з тих порхавок відповідно до того приготувався.

Цей лік проявляв велику лічничу силу і майже завжди вилікував тих хорих коней, яких інші ліки не могли вилікувати.

Та коли вважати когось першим відомим винахідником,

то треба вважати не теперішнього д-ра Флемінга, але українських селян. Флемінг лише знайшов те, що другі давно знайшли і вживали. Коли б же давніші лікарі не були легко-важкими віками випробовувалих способів лікування, які знав простий нарід, то може багато дечого не треба було винаходити, але готове взяти. („Український Голос“).

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

І. Ф. — Ви не подали точного скільки зібрано і скільки та де вислано. Виходить, що й ту невеличку збірку, всього кілька доларів, поділено та вислано в „призначене місце“, але в яке, не подано. Як знаєте, проголошуємо цього роду збірки тільки тоді, коли

ПОШУКУЮТЬ

Пошукують ПАВЛА і ІОСИФА КУЗІО, з с. Заслав, коло Загір, повіт Сянік. Маю листа з краю від Вашого брата Петра дошки. Прошу листи до мене: Anna Fuzanaky, 4942 Larkins St., Detroit 10, Mich.

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ

В книгарні „Свободи“ можна ще дістати по знижених цінах такі народні казки: ПОПОВИЧ ЯСАТ. ПРАВДА ТА НЕПРАВДА, з 9-ма малюнками Ю. Магальського 10 ц.

ЛЕТОУЧИЙ КОРАБЕЛЬ, з 5-ма малюнками Ю. Магальського 10 ц.

ПОГАНІЙ ДЕНЬ ВАСИЛЯ ІВАНОВИЧА з малюнками Ю. Магальського 10 ц.

ГАЛИЦЬКІ АНЕКДОТИ (Гумористичні оповідання) 10 ц.

УБОГІЙ ТА БАГАТИЙ І ЛІВКА-ЧОРНЯВКА. БЕЗ-ЩАСНІЙ ДАНИЛО І РОЗУМНА ЖІНКА. З 10 малюнками Ю. Магальського 15 ц.

ПРИКАЗКИ Євгена Гриньки з малюнками 20 ц.

ЯК МУЖИК ХОДИВ ДО ЦАРЯ ПРАВДИ ШУКАТИ І інші оповідання 15 ц.

РИСЬ-МАТИ. — БРАТ І СЕСТРА В ЛІСІ з 8 малюнками Ю. Магальського 20 ц.

ЦАРІВНА-ЖАБА з 5 малюнками Ю. Магальського 20 ц.

Усі ці гарні оповідання разом тільки \$1.00.

Замовлення враз з належитістю слати до: „SVOBODA“ P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади належить платити тільки американською валютою.

Пані — Якщо Ви зацікавлені українськими вишивками — купіть собі

КНИЖКИ З УКРАЇНСЬКИМИ ВЗОРАМИ

1. Мала книжечка в двох кольорах 8 візорів — 35 центів.
2. Більша книжка з українськими узорами в різних кольорах — ціна \$1.00.
3. Поштівки з українськими узорами в різних кольорах — 10 центів одна.

Замовлення враз з належитістю слати до:

„SVOBODA“ P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

жертви вислані до Зл. УАДКО-мітету в Філадельфії.

Д. А. — Не визнаємося на того роду „справи“.

ФАРМА НА ПРОДАЖ

„SUPERB VIEW“ КОНТРИ ГОМ ФАРМА 100 акрів землі, за ціну 10.750 дол. Дім має 8 кімнат, купальня, гроті, будівництво 15 літ тому. Майже нова барна, маленький домік, курники гараж і т. д. Фарма для ведення озер і прит стейшн. Великий молодий сад. Гарне положення. Треба бачити, щоб оцінити. Можна переїхати сечас.

Телефон 848. MICHAEL STULA, COLCHESTER, CONN.

ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL DIRECTOR & EMBALMER

ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ

NEW JERSEY ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАКРАЩА У випадку смутку в родині клієнту як в день так і в ночі

JOHN KOWALCHUK

79 Sussex Street JERSEY CITY 2, N. J. Tel. BErgen 4-5131



Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS 801 SPRINGFIELD AVE. NEWARK and IRVINGTON, N. J. Essex 3-9090

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО

Завжди ЩАДІТЬ дещо з вашого забезпечення. Ми улажуємо прекрасні ЦІЛИЯ ПОХОРОН за \$150.00

У випадку смутку в родині клієнту

KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий закладчик в Америці

S. KANAI KAIN, Pres. 433 STATE STREET PERTH AMBOY, N. J. Phone PE 4-4648

or UKRAINIAN POГРЕБНИК 86 ELIZABETH AVENUE, NEWARK, N. J. Phone BElgow 3-6762

ELIZABETH, N. J. 225 WEST JERSEY STREET Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК заряджує погребом до \$150 ціни так низькі як ОБСЛУГА НАКРАЩА.



JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 8th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Занімається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel. ORchard 4-2568

Branch Office and Chapel: 707 PROSPECT AVENUE (Cor. E. 155 St.) Bronx, N. Y. Tel.: MElrose 5-6577